



徐振新编

俄语语音与语调

商务印书馆



俄语语音与语调

徐振新编

商务印书馆

1980年·北京

说 明

《俄语语音与语调》一书是编者参照苏联近年出版的一些俄语语音学书籍并结合个人在教学工作中积累的心得和体会编写而成的。全书分语音和语调两个部分，对俄语语音规则和语段的语调做了较详细的叙述。本书可供俄语教师、俄语工作者和学生参考。

俄语语音与语调

徐 振 新 编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/32 8 1/4。印张 177 千字
1980 年 3 月第 1 版 1980 年 3 月北京第 1 次印刷

印数 1—10,300 册

统一书号：9017 892 定价：0.67 元

目 次

前言	5
第一章 绪论	9
字母表	12
书写体(新体)	13
第二章 元音	14
一、元音的分类	14
1. 按舌位的高低; 2. 按舌位的前后; 3. 按唇的形状	
二、元音字母 я, ё, ю, е 的发音	15
三、元音的发音	15
1. 元音 [a]; 2. 元音 [o]; 3. 元音 [y]; 4. 元音 [ɤ];	
5. 元音 [ɤ]; 6. 元音 [ɔ]	
四、词的节律	20
1. 节律和音节的关系; 2. 破坏词的节律的原因分析;	
3. 练习方法	
五、元音的弱化	25
1. 元音 а, о 的弱化; 2. е, я 的弱化(即软辅音后 э, а 的弱化)	
六、о, е 在一些外来词中的读音	29
第三章 辅音	32
一、辅音的分类	32
1. 硬辅音和软辅音; 2. 清辅音和浊辅音; 3. 按发音方法	
分类; 4. 按发音部位分类; 5. 塞辅音和擦辅音	

二、辅音的发音	35
1. 辅音 [п—б], [п'—б']; 2. 辅音 [ф—в], [ф'—в']; 3. 辅音 [т—д], [т'—д']; 4. 辅音 [с—з], [с'—з']; 5. 辅音 [ш—ж]; 6. 辅音 [ш]; 7. 辅音 [ц]; 8. 辅音 [ч]; 9. 辅音 [к—г], [к'—г']; 10. 辅音 [х], [х']; 11. 辅音 [м], [м']; 12. 辅音 [н], [н']; 13. 辅音 [л], [л']; 14. 辅音 [р], [р']; 15. 辅音 [ѣ].	
俄语拼音表	46
三、辅音的清浊变化	47
1. 浊辅音在词末清化; 2. 词内辅音的清化和浊化; 3. 词与词衔接处的辅音清化和浊化	
四、辅音的软化	50
1. с, з 在软辅音 т', д', н', л' 前; 2. н 在软辅音 т', д', ч, ш 前; 3. т, д 在软辅音 н', л' 及 в' 前; 4. 双辅音在词根中及词根与接尾部衔接处	
五、双辅音	53
1. 位于词素结合处的双辅音; 2. 非位于词素结合处的双辅音; 3. 位于词末的双辅音; 4. 位于辅音前的双辅音	
六、一些辅音音组的发音	55
1. шш, зш; 2. сж, зж; 3. зж, жж; 4. сч, зч; 5. гс, дс; 6. тц, дц; 7. тч, дч; 8. чн; 9. чш; 10. чт; 11. гк, гч	
七、辅音的脱落	63
1. стн, здн; 2. стл; 3. стск; 4. вств; 5. нтск, ндск; 6. рдц; рдч 7. лнц	
八、某些单音、音组和词的个别读法	66
第四章 词的重音	69
一、俄语词重音的作用	69
1. 表示词中元音的读法; 2. 区分不同的词义; 3. 鉴别不同的词类; 4. 区别词的不同语法形式; 5. 决定词尾的变化	

二、俄语词重音的不定位性	72
三、词重音的移位(由实词移向虚词).....	73
四、次重音	76
第五章 俄语与汉语普通话语音中的辅音成分对比	78
一、汉俄语在发音部位上的差别	78
1. 汉语舌尖音的特点; 2. 俄语舌叶音的特点; 3. 舌面音和舌后音	
二、汉俄语在发音方法上的差别	81
1. 汉俄语辅音发音方法的对比; 2. 从发音部位、发音方法对比几个易混的辅音	
三、汉俄语在发音时附加动作上的差别	87
1. 舌面上抬的附加动作; 2. 声带振动的附加动作	
语音练习	92
俄语正音口令及绕口令(供练习发音用)	99
第六章 语调	105
一、停顿	105
1. 停顿的概念和语段的划分; 2. 停顿的长度	
二、语段的读音中心	109
1. 句重音; 2. 语段重音; 3. 逻辑重音; 4. 表情重音	
三、音调	114
第七章 常用的几种基调型	116
一、调型的概念	116
二、基本调型的结构和初步用法	119
1. ИК-1 第一调型; 2. ИК-2 第二调型; 3. ИК-2 ^а 第二调型亚型; 4. ИК-3 第三调型; 5. ИК-4 第四调型; 6. ИК-4 ^а 第四调型亚型; 7. ИК-5	

第五调型; 8. **ИК-5^a** 第五调型亚型

注: ИК-4^a 的又一分类名称为 ИК-6 (第六调型)

ИК-5^a 的又一分类名称为 ИК-7 (第七调型)

第八章 调型在各类句式中的应用168

一、陈述句168

1. ИК-3, ИК-4 (未结束语调); 2. ИК-4 和 ИК-4^a 的用法;
3. ИК-3 和 ИК-4 用于简单句未完语段; 4. ИК-3 和 ИК-4 用于复合句未完语段; 5. ИК-1 用于复合句的未完语段; 6. 带列举成分的陈述句 (列举语调); 7. 带说明语的陈述句 (说明语调); 8. 带比较关系和对别关系的陈述句 (对比语调); 9. ИК-1 (告示语调)

二、疑问句205

1. 再问句; 2. 答问时重复问题; 3. 带 или 的疑问句;
4. 带请求语气的疑问句; 5. 带对别连接词或接续连接词 а 的疑问句; 6. 带说明部分的疑问句; 7. 带列举成分的疑问句; 8. 带疑问语气词的疑问句; 9. 以问句形式表示请求; 10. ИК-2 和 ИК-2^a 及 ИК-2 和 ИК-4 的代换;
11. 主从复合疑问句

三、祈使句226

四、感叹句230

五、几种基本调型的主要读例234

语调练习238

前 言

这本《俄语语音与语调》是根据个人教学中的心得、体会并参照苏联近年出版的一些语音学书籍编写的。全书分语音、语调两个部分，共八章。语调部分主要介绍常用的几种基本调型，以 Е.А.Брызгунова 所编的《Звуки и интонация русской речи》一书为主要依据，同时参照其它有关书籍和资料，重新做了编排，另立系统，加上个人的理解，综合编译、编写而成。对于所选用的例句，亦尽量注意其实用性，并标有调型代号，以便读者自学、参考之用。

基本调型是 Брызгунова 在 1964 年前后提出的一种新的语调理论。由于近代研究语调可借助于示波器，并通过示波录象观察到音调的具体运动走向。例如，读一个单语段句，示波线在语段的读音中心（即语段的重音节）上所显示的音高变化（升或降）最为明显，成为语调的中心。其前部所显示的一条浪形线，则起伏变化不大，通常保持在说话者本人的中调这一音域范围内，可近似地用一条直的虚线来标示。中心后部的变化亦不甚明显。因此，根据录象所画出的各种音调运动示意图，比过去凭听觉印象判断音调所用的升降线要更进一步，也更有科学依据。同时，从常用的语调中归纳出几种基本的调型，这比从逻辑语法结构分析语调具有较大的概括性，而且所用的标号简明方便，易于掌握。目前，这一理论在教学上正逐渐被推广采用。

语调是一个比较复杂的研究课题。在十分灵活而又纷繁的口头言语中,所用的调型当然“决不能肯定说仅此几种”(见 Матусевич 所编的《Современный русский язык》一书, 1976 年版 244 页)。这里介绍的,主要是常用的五种基本调型(即 ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4, ИК-5 及包括其中三个变体(或副型)ИК-2^а, ИК-4^а, ИК-5^а)。

在调型的分类上,目前还有另一种新的提法,即把上述的 ИК-4^а 单独列为第六调型(ИК-6),把 ИК-5^а 单独列为第七调型(ИК-7),ИК-2^а 则仍归属 ИК-2,共七种调型。但无论五种调型(包括变体),或是七种调型(把原有两个变体另外分出),其基本内容相同。由于五种调型(包括变体)已经沿用多年,变体的标号已为大家所熟悉,因此,这里亦采用了这种标号。同时,与目前国内现有的 1977 年前苏联出版的多种原版本书籍在标号上取得一致。

在第六章中提到了句重音这一术语。这个术语名称与对过去传统语调所作的解释不尽相同。过去把句重音解释为语调的三个重要因素之一(三要素为:句重音、停顿和音调),句重音按其性质又分为语段重音和逻辑重音,而这里则是引述了 Брызгунова 对句重音的提法,即指陈述句(如单语段句)中表示结束语调的这一功能特征而言,在句子结构功能上表示语句结束,并在最后一个词上用下降的音调。但是,也有人提出不同的意见,如 Матусевич 认为研究语调,通常以读音单位的语段作为着眼点,而句重音则不如语段重音来得明晰,最好用语段重音而不用句重音这一术语。至于逻辑重音,则一般都认为并非每个句子都有,只有在强调某个词意时才用。重音的术语名称较多,但无论是句重音,或是语段重音,逻辑重

音,或是表情重音,在一个语段内总表现为该语段的读音中心(即语段的重音节),成为一个调型的语调中心。

在本书第一部分,即语音部分,为求内容简明扼要和结合教学上的一般需用,删去了某些理论上的繁琐细节和不实用部分,同时,增编了词的节律和汉俄语辅音成分对比两个部分。词的节律是一个较新的课题,也是研究如何克服在读俄语词时出现“中国腔调”的一个重要课题。词的节律与重读元音和非重读元音(元音的弱化)有直接的联系,因此,编在元音这一章内。

在“元音的弱化”一节(第二章、第五节)中,有“软辅音后 э, а 在非重读音节的弱化”一段,为了便于初学俄语的读者容易查阅,这段的小标题采用了“е, я 的弱化”,这样,从字面形式上比较明显易懂,也是课堂教学常用的通俗术语,在某些正式出版的教科书中也有用“е, я 的弱化”作为标题的,但从语音的角度看,应是指“软辅音后 э, а (或 [e], [a]) 的弱化”。

在编写语音部分各章节时,也参阅了苏联近年出版的一些新书,并引进了一些新的提法。个别地方也有参照或采用国内一些书籍中的部分观点,特此向有关作者致以衷心的感谢。

在编写第五章“俄语与汉语普通话语音中的辅音成分对比”时,承北京师范大学张学曾同志提供宝贵的意见,在此谨致深切的谢意。由于本人水平有限,书中一定有不少谬误之处,望读者批评指正。

徐振新

1978年8月于北京

在编写本书时,主要参考了下列各书:

1. Е. А. Брызгунова, «Звúки и интона́ция ру́сской ре́чи», 1972 г.

2. Е. А. Брызгунова, «Практи́ческая фо́нетика и интона́ция ру́сского язы́ка», 1963 г.

3. Ю. Г. Лебедева, «Звúки, уда́рение, интона́ция», 1975 г.

4. М. М. Па́влова, Г. Н. Чумако́ва, «Мы учимся говори́ть по-ру́ски», 1975 г.

5. М. И. Матусе́вич, «Совреме́нный ру́сский язы́к» 1976 г.

6. Р. И. Аване́сов, «Ру́сское литерату́рное произноше́ние», 1972 г.

7. Р. И. Аване́сов, «Ру́сское литерату́рное произноше́ние», 1958 г.

8. «Ру́сское литерату́рное произноше́ние и ударе́ние (Слова́рь-справочник)», 1959 г.

9. В. А. Добромы́слов, Д. Э. Розента́ль, «Тру́дные вопро́сы грамма́тики и правописа́ния» (фо́нетика)

10. «俄语语音学»(《俄文教学》编辑部编, 1957 年)

11. «现代标准俄语语音学»(《俄文教学》编辑部编)

12. «俄语语音学概论»(郁洁编, 1955 年)

13. «现代汉语语音知识»(华中师范学院汉语教研室编, 1974 年)

14. «现代俄语通论»(王超尘等编, 1963 年)

第一章 绪论

一、语言

语言是人类社会交际的工具。“人们利用它来彼此交际、交流思想,达到相互了解”。语言是一种社会现象。语言和社会互相依存,并随着社会的发展而发展。语言是社会斗争和发展的工具。

语言包括三个要素——即语音、词汇、语法。三者互相联系、互相制约、处在合乎规律的关系之中,构成一个完整的语言结构系统。语音、词汇、语法不能单独存在,要表达任何一个思想,词必须按照一定的语法规则结合成句子,并通过语音才能表达出来。

文字则是记录有声语言的一种符号。

二、语音

语音是语言的物质外壳。语言(首先是有声语言)通过声音才能实现它的交际功能作用。但是,人发出的声音并不完全都是语音(如咳嗽、哈欠等)。只有当声音和思想结合起来、表达一定思想、成为言语的时候,才叫作语音。

我们学习祖国的语言,往往先从拼音字母的语音开始。在学一种外国语的时候亦通常先从语音开始。学习语音是学习一种外国语的基础。要真正掌握一种外国语并且学得比较巩固、成为一种新的交际工具,就必须有声地来掌握该种语言。正确的发音(单音、拼读、词的节律、语调)不仅在交际过

程中能正确表达自己的思想,同时,对阅读外国语书籍、熟练地理解并记忆其内容,都是十分重要的。

三、发音器官

语音是由发音器官发出的、并表达一定意思的声音。要掌握一种外国语的语音(特别对成年人),必须先了解发每个音的口腔部位、了解它的发音特点、作到自觉运用发音器官、找到准确的舌位和发音方法,以避免本族语某些发音习惯所带来的影响。

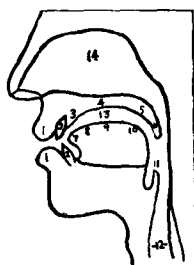
发音器官可根据它们在构成语音过程中所起的作用,分为积极的(或主动的)、消极的(或被动的)和共鸣器三种。

1. 积极的发音器官(如:唇、舌、软顎、小舌、声带)在语音的构成中能变动位置和形状。

2. 消极的发音器官(如:齿、齿龈、硬顎)在语音的构成中,不能变动位置和形状,只能起配合作用,作积极发音器官(主要是唇、舌)动作时的支点。

3. 共鸣器主要是口腔和鼻腔。

发音器官图



- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 唇(上唇、下唇) | 2. 齿(上齿、下齿) |
| 3. 齿龈 | 4. 硬顎 |
| 5. 软顎 | 6. 小舌 |
| 7. 舌尖 | 8. 舌前部 |
| 9. 舌中部 | 10. 舌后部 |
| 11. 咽头 | 12. 声带 |
| 13. 口腔 | 14. 鼻腔 |

四、音素、字母、音标、读音规则

1. 音素(音位): 音素(音位)是词的语音形式的最小单

位。如 да 是由 [д] 和 [а] 两个音素所组成。音素(音位)有区别词和词形的作用,如: стал (成为, стать 的过去式) — сталь [стал'] (钢) — стол (桌子) — столь [стол'] (这样)。又如: мать [мат'] (母亲) — мять [м'ат'] (揉)。

俄语中共有 42 个音位(不包括 [ж'] 这个音)。

2. 字母: 字母是词的书写形式的最小单位。如 книга (书), обувь (鞋) 各由五个字母所组成。俄语字母共 33 个(包括两个无音字母),但是,字母比音素(音位)要少。字母和读音虽有联系,但是,二者概念却不同,不能混为一谈,否则会影响对读音规则的理解。如 обувь 要读作 [обуф']。

3. 音标: 音标是表示语言中声音的书写符号。它反映言语的读音本质(从字母到音位)。在标音时,通常把音标放在方括弧 [] 内。如 [M]. 字母右上角加 ' 表示软音,如 [M']. 字母上面加 ˉ 表示长音,如 [M̄]. 字母上面加 ^ 表示较短较闭的音,如 [â]. 此外如 [ɤ] 表示读 а 与 ы 之间的音 [a^в]. [ɤ] 表示读近似 [и^е] 的短音等等。

4. 读音规则: 俄罗斯标准语的语音与形态的基本轮廓在十七世纪形成。俄国首都在十八世纪初由莫斯科迁至彼得堡,但是,莫斯科音仍作为当时的读音标准。现代俄语的发音体系在其基本方面和主要方面仍与十月革命前的发音体系没有差别,如重读元音的组成,成对的清浊音的组成,成对的软硬音的组成,以及受语音条件制约的音变,非重读元音的发音,一定条件下清音浊化,浊音清化的发音,辅音音组的发音等等。至于各项读音规则可分别参阅后面有关章节。

АЛФАВИТ 字母表

字 母		字母名称	字 母		字母名称
印刷体	书 写 体		印刷体	书 写 体	
А а	<i>Аа</i>	а	П п	<i>Пп</i>	пэ
Б б	<i>Бб</i>	бэ	Р р	<i>Рр</i>	эр
В в	<i>Вв</i>	вэ	С с	<i>Сс</i>	эс
Г г	<i>Гг</i>	гэ	Т т	<i>Тт</i>	тэ
Д д	<i>Дд</i>	дэ	У у	<i>Уу</i>	у
Е е	<i>Ее</i>	е	Ф ф	<i>Фф</i>	эф
Ё ё	<i>Ёё</i>	ё	Х х	<i>Хх</i>	ха
Ж ж	<i>Жж</i>	жэ	Ц ц	<i>Цц</i>	цэ
З з	<i>Зз</i>	зэ	Ч ч	<i>Чч</i>	че
И и	<i>Ии</i>	и	Ш ш	<i>Шш</i>	ша
Й й	<i>Йй</i>	и краткое	Щ щ	<i>Щщ</i>	ща
К к	<i>Кк</i>	ка	Ъ ъ	<i>Ъ</i>	твёрдый знак
Л л	<i>Лл</i>	эль	Ы ы	<i>Ы</i>	ы
М м	<i>Мм</i>	эм	Ь ь	<i>Ь</i>	мягкий знак
Н н	<i>Нн</i>	эн	Э э	<i>Ээ</i>	э
О о	<i>Оо</i>	о	Ю ю	<i>Юю</i>	ю
			Я я	<i>Яя</i>	я

书写体 (新体)

Аа Ёё Вв Гг Дд Ее Ёё

Жж Зз Ии Йй Кк Лл Мм

Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу

Фф Хх Цц Чч Шш Щщ Ъ

Ыы Ъ Ъ Ээ Юю Яя

第二章 元音 (Гласные)

在发音时气流通过口腔不受阻碍，只受不同形状的口腔共鸣器的控制，声带振动，声音响亮，能高能低，这种音称为元音。元音都是噪音。

一、元音的分类

各种不同元音的形成主要决定于共鸣器的形状，即口腔开度，舌的高低前后，唇的平展圆敛等不同程度的变化。舌的高低升降则又和口腔开合程度有关。

俄语元音共有六个音位：

[a], [o], [y], [и], [ы], [э].

1. 按舌位的高低可分

高元音 (и, ы, у)

中元音 (э, о)

低元音 (а)

请参阅左边的菱形图。

2. 按舌位的前后可分

前元音 (и, э)

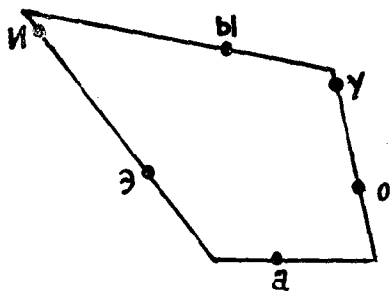
中元音 (ы, а)

后元音 (у, о)

3. 按唇的形状可分

圆唇元音 (у, о)

非圆唇元音 (и, э, а, ы)



元音舌势图